



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ
ΤΗ 15 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1980

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ
264

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

1036. Περί προσωρινής αναπληρώσεως του Υπουργού Πολιτισμού και Επιστημών Ανδρέου Ανδριανοπούλου υπό του Υπουργού Χωροταξίας, Οικισμού και Περιβάλλοντος Γεωργίου Πλυτά. 1
1037. Περί σπουδαστικού έτους, εγγραφών και λοιπών θεμάτων αφορώντων εις το Κέντρον Μεταφράσεως και Διερμηνείας (ΚΕΜΕΔΙ). 2
1038. Περί μετατροπής του Έθνικού Αγροτικού, Παιδικού Σταθμού Αιγίνης — Αττικής εις Έθνικόν Παιδικόν Σταθμόν Αιγίνης. 3

ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ

- Σύμβασις μεταξύ του Έλληνικού Δημοσίου και της Έταιρείας «ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΕΤΑΙΡΙΑ ΤΣΙΜΕΝΤΩΝ ΤΙΤΑΝ» διά την εκτέλεσιν διαφόρων έργων έκσυγχρονισμού εις το εργοστάσιόν της και δημιουργίας κεντρικού σταθμού παραλαβής και διανομής άνθρακος. 4

ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

(1)

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 1036

Περί προσωρινής αναπληρώσεως του Υπουργού Πολιτισμού και Επιστημών Ανδρέου Ανδριανοπούλου υπό του Υπουργού Χωροταξίας, Οικισμού και Περιβάλλοντος Γεωργίου Πλυτά.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπ' όψη:

Τάς διατάξεις των άρθρων 13 και 19 του Νόμου 400/1976 «περί Υπουργικού Συμβουλίου και Υπουργείων», προτάσει του Πρωθυπουργού, αποφασίζομεν:

Ορίζομεν, όπως τον Υπουργόν Πολιτισμού και Επιστημών Ανδρέαν Ανδριανοπούλου κατά την διάρκεια της από 12 Νοεμβρίου 1980 απουσίας του εις την άλλοδαπην αναπληροί ο Υπουργός Χωροταξίας, Οικισμού και Περιβάλλοντος Γεώργιος Πλυτάς.

Εις τόν Πρωθυπουργόν, ανατίθεται η δημοσίευσις και εκτέλεσις του παρόντος Διατάγματος.

Έν Αθήναις τη 13 Νοεμβρίου 1980

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

Ο ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΡΑΛΛΗΣ

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 1037 (2)

Περί σπουδαστικού έτους εγγραφών και λοιπών θεμάτων αφορώντων εις το Κέντρον Μεταφράσεως και Διερμηνείας (ΚΕΜΕΔΙ).

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις του άρθρου 10 παρ. 1 του Ν.647/77 «περί ιδρύσεως Κέντρου Μεταφράσεως και Διερμηνείας εν Κερκύρα».

2. Τις διατάξεις του άρθρου 2 παραγρ. 2 του Ν. 186/75 «περί του Κέντρου Έκπαιδευσεως Μελετών και Έπιμορφώσεως και διατάξεων τινων του Προσωπικού της Κεντρικής Έπιτηρείας του ΥΠΕΠΘ».

3. Την υπ' αριθ. 85/1979 γνωμοδότηση του ΚΕΜΕ.

4. Την υπ' αριθ. 897/80 γνωμοδότηση του Συμβουλίου Έπικρατείας, προτάσει των Υπουργών Προεδρίας Κυβερνήσεως και Έθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων, αποφασίζομεν:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Α'

Άρθρο 1.

Σπουδαστικό έτος και εξάμηνα.

1. Το διδακτικό έτος αρχίζει στις 15 'Οκτωβρίου κάθε χρόνου και τελειώνει στις 30 'Ιουνίου του επόμενου χρόνου, χωρίζεται δέ σε δύο εξάμηνα: το χειμερινό (από 15 'Οκτωβρίου μέχρι 15 Φεβρουαρίου) και το εαρινό (από 1 Μαρτίου μέχρι 30 'Ιουνίου).

Το σπουδαστικό έτος αρχίζει στις 1 Σεπτεμβρίου και τελειώνει στις 31 Αυγούστου.

2. Η διάρκεια των διδακτικών εξαμήνων μπορεί να παρατείνεται πέραν των ορίων που καθορίζει ή προηγούμενη παράγραφος, κατά 15 το πολύ ημέρες με απόφαση του Υπουργού Παιδείας, ύστερα από εισήγηση της Έπιτροπής Διοικήσεως του Κέντρου σε εξαιρετικές περιπτώσεις κατά τις οποίες δεν θα ολοκληρωθεί ή εκτέλεση του προγράμματος ενός εξαμήνου μέσα στα χρονικά πλαίσια που προβλέπει ή προηγούμενη παράγραφος.

Άρθρο 2.

Γιορτές.

1. Διδασκαλία μαθημάτων και εξετάσεις δεν γίνονται κατά τις παρακάτω περιόδους του έτους:

α) Στις διακοπές των Χριστουγέννων που αρχίζουν στις 23 Δεκεμβρίου και τελειώνουν στις 6 'Ιανουαρίου.

β. Στις διακοπές του Πάσχα που αρχίζουν τη Μεγάλη Δευτέρα και τελειώνουν την Κυριακή του Θωμά.

γ) Στη γιορτή των Τριών Ίεραρχών.

δ) Στις 17 Νοεμβρίου.

ε) Στις 21 Μαΐου.

στ) Στις θερινές διακοπές που αρχίζουν όταν ανακοινωθούν τα αποτελέσματα των εξετάσεων του Ιουνίου και τελειώνουν στις 30 Σεπτεμβρίου.

2. Επίσης δεν γίνονται μαθήματα κατά τις εξετάσεις και λοιπές επίσημες άργιες.

3. Φοιτητές του Λατινικού δόγματος επιτρέπεται να απουσιάζουν από τα μαθήματα και στις ακόλουθες εξαιρέσεις για τη δυτική εκκλησία μέρες :

α) τη γιορτή του Μνηστήρα Ιωσήφ, β) τη γιορτή της Αγίας Δωρεάς, γ) από την παραμονή μέχρι την επομένη του Λατινικού Πάσχα.

Φοιτητές της Ισραηλιτικής Θρησκείας επιτρέπεται να απουσιάζουν από τα μαθήματα και στις ακόλουθες Εβραϊκές γιορτές : α) την παραμονή και την πρώτη του Εβραϊκού έτους, β) τη μέρα της εξιλεύσεως και γ) την παραμονή και τη μέρα του Εβραϊκού Πάσχα.

Φοιτητές της Μουσουλμανικής Θρησκείας επιτρέπεται να απουσιάζουν από τα μαθήματα και στις ακόλουθες Μουσουλμανικές γιορτές : α) Σεκέρ Μπαϊράμ, β) Κουρουμπάν Μπαϊράμ και στις παραμονές κάθε μιας από αυτές.

Άρθρο 3.

Προθεσμία έγγραφων.

1. Οι έγγραφες των φοιτητών αρχίζουν την 1η Οκτωβρίου και τελειώνουν στις 10 Οκτωβρίου. Ειδικότερα οι έγγραφες αυτών που πέτυχαν στις εισιτήριες εξετάσεις ή αυτών που έλαβαν μέρος σε επαναληπτικές εξετάσεις αρχίζουν από την επομένη της ανακοινώσεως των αποτελεσμάτων από τη Σχολή και τελειώνουν σε δεκαπέντε (15) μέρες.

2. Σε περίπτωση που για εξαιρετικούς λόγους, που κρίνονται από το Σύλλογο των Καθηγητών της Σχολής, κάποιος φοιτητής δεν προσήλθε εμπρόθεσμα για έγγραφη, ο Γενικός Διευθυντής του Κέντρου μετά από αίτηση του φοιτητή που θα υποβληθεί μέσα σε δεκαπέντε (15) μέρες από την παραπάνω προθεσμία, μπορεί να επιτρέψει την έγγραφη του.

3. Για γενικότερους λόγους είναι δυνατόν με απόφαση του Υπουργού Έθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων να επιτραπούν οι έγγραφες των φοιτητών και μετά τις προθεσμίες που καθορίζονται στις παραγράφους 1 και 2 του άρθρου τούτου κατά τρεις το πολύ εβδομάδες.

4. Σε όσες περιπτώσεις επιτρέπεται η έγγραφη φοιτητή μετά την έναρξη των μαθημάτων, για το χρονικό διάστημα από την έναρξη των μαθημάτων μέχρι την έγγραφη του, υπολογίζονται οι μισές απουσίες για τον καθορισμό της έλλειψης φοιτήσεως.

5. Έγγραφες των φοιτητών γίνονται δεκτές και με αλληλογραφία.

Άρθρο 4.

Προσόντα και δικαιολογητικά έγγραφης.

1. Στο Α' έτος σπουδών εγγράφονται οι επιτυχόντες στις εισαγωγικές εξετάσεις. Η έγγραφη γίνεται ατελώς με αίτησή τους, με βάση τα στοιχεία της αστυνομικής τους ταυτότητας, με το ονοματεπώνυμο που αναγράφεται στα μητρώα των Δήμων ή των Κοινοτήτων οι άνδρες, ή στα Δημοτολόγια οι γυναίκες. Στην αίτηση επισυνάπτεται, αν δεν έχει ήδη κατατεθεί στη Γραμματεία της Σχολής, το πρωτότυπο ή επικυρωμένο αντίγραφο του πτυχίου του εγγεγραμμένου φοιτητή.

2. Στο Β' έτος εγγράφονται όσοι φοιτητές έχουν προαχθεί από το προηγούμενο έτος, και από τους δευτεροετείς όσοι έχουν απορριφθεί και διατηρούν το δικαίωμα παρακολούθησής των μαθημάτων μιας γλωσσικής ενότητας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Β'.

Διαξαγωγή σπουδών και εξετάσεων.

Άρθρο 5.

Φοίτηση.

1. Η φοίτηση είναι ημερήσια και υποχρεωτική.

2. Η διδασκαλία των μαθημάτων και οι φροντιστηριακές και εργαστηριακές ασκήσεις γίνονται κατά τη διάρκεια ολόκληρου του ακαδημαϊκού έτους.

3. Οργανώνονται επίσης εκπαιδευτικές επισκέψεις, εκδρομές, διαλέξεις και μορφωτικές εκδηλώσεις με γενικότερο ενδιαφέρον.

Άρθρο 6.

Διάρκεια ώρας διδασκαλίας.

Η διάρκεια κάθε ώρας διδασκαλίας, όπως και των ασκήσεων, είναι σαράντα πέντε (45') λεπτά και ακολουθείται από διάλειμμα δεκαπέντε (15') λεπτών.

Άρθρο 7.

Σπουδαστικές εργασίες και Εκπαιδευτικές δραστηριότητες.

1. Κατά το τελευταίο εξάμηνο σπουδών κάθε φοιτητής οφείλει να παραδώσει μια πτυχιακή εργασία, το θέμα και η φύση της οποίας καθορίζονται σε συνεργασία με το αρμόδιο μέλος του διδακτικού προσωπικού, πριν από το τέλος Δεκεμβρίου του έτους που προηγείται από το τελευταίο εξάμηνο.

2. Κατά τη διάρκεια των σπουδών μπορεί να οργανώνονται έκτακτα Σεμινάρια πάνω σε θέματα σχετικά με την κατάρτιση του φοιτητή ως μεταφραστή. Φοιτητές ή ομάδες φοιτητών αναλαμβάνουν την εισήγηση του Σεμιναρίου, με την εποπτεία του αρμοδίου μέλους του διδακτικού προσωπικού ή άλλου ειδικού που ορίζεται από το Σύλλογο του διδακτικού προσωπικού της Σχολής.

Άρθρο 8.

Έλλιπης φοίτηση.

1. Κατά το τέλος κάθε εξαμήνου και πριν αρχίσουν οι εξετάσεις, η Γραμματεία καταρτίζει κατάλογο των φοιτητών που η φοίτησή τους χαρακτηρίστηκε έλλιπης σε οποιαδήποτε ενότητα. Ο κατάλογος αυτός υπογράφεται από τον Γραμματέα και το Γενικό Διευθυντή και κοινοποιείται με τον πίνακα ανακοινώσεων.

2. Για κάθε διδακτική ενότητα η φοίτηση χαρακτηρίζεται έλλιπης, εάν ο φοιτητής σημείωσε κατά τη διάρκεια του εξαμήνου απουσίες περισσότερες από το 20 % του συνολικού αριθμού ωρών διδασκαλίας ή φροντιστηριακών και πρακτικών ασκήσεων. Στην περίπτωση που οι απουσίες οφείλονται σε ασθένεια (που πιστοποιείται από την αρμόδια πρωτοβάθμιο υγειονομική επιτροπή) ή σε άλλους λόγους ανωτέρας βίας, το ποσοστό απουσιών μπορεί να αυξηθεί μέχρι 5 % του συνολικού αριθμού ωρών διδασκαλίας ή των φροντιστηριακών και πρακτικών ασκήσεων. Πάντως η δικαιολόγηση ή όχι απουσιών λόγω ανωτέρας βίας εξαρτάται από την κρίση και απόφαση της Διοικούσας Επιτροπής, μετά από εισήγηση του Συλλόγου της Σχολής στην οποία φοιτά ο σπουδαστής.

3. Φοιτητής που η φοίτησή του χαρακτηρίστηκε έλλιπης σύμφωνα με τα παραπάνω, αποκλείεται από τις εξαμηνιαίες εξετάσεις της διδακτικής ενότητας, στις οποίες βαθμολογείται με μονάδα.

Άρθρο 9.

Επίδοση και Πρόοδος.

1. Ο βαθμός πρόοδου του φοιτητή σε κάθε μάθημα διαμορφώνεται από την επίδοσή του στα μαθήματα, στις εργαστηριακές και φροντιστηριακές ασκήσεις. Το ποσοστό βαθμότητας καθενός από τους παραπάνω παράγοντες επίδοσης καθορίζεται από το Σύλλογο του Εκπαιδευτικού Προσωπικού.

πικοῦ τῆς Σχολῆς πρὶν ἀπὸ τὴν ἑναρξὴ τοῦ ἐξαμήνου καὶ ἀνακοινώνεται στοὺς φοιτητὲς ἐντὸς 150 ἡμέρων.

Ἄρθρο 10.

Βαθμολογικὴ κλίμακα.

1. Ἡ ἐπίδοση τῶν φοιτητῶν στίς προφορικὰς καὶ γραπτὰς ἐξετάσεις βαθμολογεῖται ἀπὸ ἓνα (1) μέχρι δέκα (10). Ὁ κατώτερος προαγωγικὸς βαθμὸς, δηλαδὴ ἡ βᾶσις εἶναι τὸ πέντε (5).

2. Οἱ βαθμοὶ προόδου ἀξιολογοῦνται ὡς ἑξῆς :

- α) Ἀριστα, ἀπὸ 8,5 μέχρι 10
- β) Λίαν Καλῶς, ἀπὸ 7 μέχρι 8,4
- γ) Καλῶς, ἀπὸ 5,5 μέχρι 6,9
- δ) Σχεδὸν Καλῶς, ἀπὸ 5 μέχρι 5,4
- ε) Μετρίως, ἀπὸ 3 μέχρι 4,9 καὶ
- στ) Κακῶς, ἀπὸ 1 μέχρι 2,9

3. Οἱ βαθμοὶ, αὐτοτελεῖς ἢ μέσοι ὅροι, στρογγυλοποιοῦνται μέχρι τὸ πρῶτο δεκαδικὸ ψηφίο, ὡς ἑξῆς : Ἐὰν τὸ δεύτερο δεκαδικὸ ψηφίο εἶναι ἴσο ἢ μεγαλύτερο τοῦ πέντε (5), τὸ πρῶτο δεκαδικὸ αὐξάνεται κατὰ μονάδα καὶ παραλείπεται τὸ δεύτερο δεκαδικὸ ψηφίο. Ἐὰν ὅμως τὸ δεύτερο δεκαδικὸ ψηφίο εἶναι μικρότερον τοῦ πέντε (5), τότε παραλείπεται τὸ δεύτερο δεκαδικὸ ψηφίο καὶ παραμένει ἀμετάβλητο τὸ πρῶτο δεκαδικὸ ψηφίο.

Ἄρθρο 11.

Διενέργεια ἐξετάσεων.

1. Μετὰ τὴ λήξιν τῶν μαθημάτων κάθε ἐξαμήνου γίνονται ἐξετάσεις γιὰ νὰ κριθεῖ ἡ ἐπίδοση τῶν φοιτητῶν. Οἱ ἐξετάσεις αὐτὲς εἶναι ὑποχρεωτικὲς γιὰ ὅλους τοὺς φοιτητὲς καὶ διεξάγονται γραπτῶς με βᾶσιν πρόγραμμα πού ἀνακοινώνεται ἐπτά (7) τουλάχιστον μέρες πρὶν ἀπὸ τὴν ἑναρξὴ τῶν ἐξετάσεων. Οἱ ἐξετάσεις γίνονται ἀπὸ τὸ διδάσκοντα τὸ μάθημα ἢ, ἂν αὐτὸς κωλύεται, ἀπὸ ἄλλο μέλος τοῦ διδακτικοῦ προσωπικοῦ, πού διδάσκει παρόμοιο μάθημα καὶ πού ὀρίζεται γραπτῶς ἀπὸ τὸ Γενικὸ Διευθυντὴ τοῦ ΚΕΜΕΔΙ.

2. Στὸ τέλος τοῦ Β' ἔτους σπουδῶν διενεργοῦνται οἱ πτυχιακὲς ἐξετάσεις.

3. Τῇ διεξαγωγῇ τῶν ἐξετάσεων ἐποπτεύει γιὰ κάθε μάθημα τὸ ἀρμόδιο μέλος τοῦ διδακτικοῦ προσωπικοῦ, με γενικὸ Συντονιστὴ τὸ Γενικὸ Διευθυντὴ τοῦ Κέντρου. Σὲ περίπτωσιν πού ὁ ἀρμόδιος ἐξεταστής ἀπουσιάζει ἢ κωλύεται, ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς ὀρίζει ἄλλον ἐξεταστή. Τὴν ἐπιτήρησιν ἀσκεῖ τὸ ἐκπαιδευτικὸ προσωπικόν. Οἱ ἐξεταζόμενοι φοιτητὲς ἀναπτύσσουν τὰ θέματα πού τοὺς δίνονται σὲ φύλλο χαρτί, πού ἔχει τὴ σφραγίδα τοῦ Κέντρου καὶ τὴ μονογραφή τοῦ Γενικοῦ Διευθυντῆ. Τὰ φύλλα μονογράφονται ἀπὸ τοὺς ἐπιτηρητὲς πρὶν ἀπὸ τὴν ἑναρξὴ τῆς ἐξέτασης.

Τὰ θέματα ὑπαγορεύονται ἢ δίνονται πολυγραφημένα. Ὁ ἐπιτηρητὴς παραδίνει τὰ γραπτὰ τῶν ἀπαντήσεων, ἀφοῦ τὰ ὑπογράφει, στὸν ἀρμόδιο ἐξεταστή ἀμέσως μετὰ τὴ λήξιν τῶν ἐξετάσεων.

4. Τὰ γραπτὰ δοκίμια τῶν ἐξετάσεων μαζί με τὶς καταστάσεις βαθμολογίας παραδίδονται στὴ Γραμματεία τοῦ Κέντρου, ὅπου φυλάσσονται στὸ ἀρχεῖο.

5. Φοιτητὴς πού συλλαμβάνεται, κατὰ τὴ διάρκειαν γραπτῶν ἐξετάσεων, νὰ ἀντιγράψει ἀπὸ βιβλίον ἢ ἀπὸ σημειώσεις ἢ ἀπὸ τὸ γραπτὸ δοκίμιον ἄλλου φοιτητῆ ἢ νὰ συνεννοεῖται με ἄλλο φοιτητὴ, βαθμολογεῖται με μονάδα. Τὸ γραπτὸ δοκίμιόν του, μαζί με σύντομη ἐκθεση τοῦ ἐπιτηρητῆ καὶ συνημμένα τὰ τυχόν ἀποδεικτικὰ στοιχεῖα, ὑποβάλλεται ἀπὸ τὸν ἐξετάζοντα καθηγητὴ στὸ Σύλλογον τῶν Καθηγητῶν τῆς Σχολῆς, πού μπορεῖ νὰ ἐπιβάλλει στὸ φοιτητὴ καὶ πειθαρχικὴ ποινὴ.

Ἄρθρο 12.

Βαθμολογία.

1. Ἡ τελικὴ βαθμολογία τοῦ φοιτητῆ γιὰ κάθε διδακτικὴ ἐνότητα, στὸ τέλος τοῦ πρώτου ἔτους, ἐκφράζεται με ἐνιαῖο

βαθμὸ, πού εἶναι τὸ ἡμίθροισμα τῶν γενικῶν βαθμῶν τῶν δύο ἐξαμήνων. Ὁ γενικὸς βαθμὸς κάθε ἐξαμήνου γιὰ κάθε ἐνότητα εἶναι τὸ ἄθροισμα τοῦ βαθμοῦ προόδου (συντελεστής 2/3) καὶ τοῦ βαθμοῦ τῶν ἐξετάσεων (συντελεστής 1/3).

2. Γιὰ τὸ πτυχίον ἡ τελικὴ βαθμολογία τοῦ φοιτητῆ σὲ κάθε ἐνότητα ἐκφράζεται με ἐνιαῖο βαθμὸ, πού εἶναι τὸ ἄθροισμα τοῦ τελικοῦ βαθμοῦ τοῦ πρώτου ἔτους (συντελεστής 2), τοῦ γενικοῦ βαθμοῦ τοῦ πρώτου ἐξαμήνου τοῦ δευτέρου ἔτους (συντελεστής 1), τοῦ βαθμοῦ προόδου τοῦ δευτέρου ἐξαμήνου τοῦ δευτέρου ἔτους (συντελεστής 1), τῶν πτυχιακῶν ἐξετάσεων (συντελεστής 2) καὶ τῆς πτυχιακῆς ἐργασίας (συντελεστής 1). Ὁ πτυχιακὸς αὐτὸς βαθμὸς εἶναι ἀριθμὸς ἀκέραιος ἢ δεκαδικὸς μέχρι τὸ πρῶτο δεκαδικὸ ψηφίο, σύμφωνα με τὸ ἄρθρο 10, παρ. 3.

3. Ὁ βαθμὸς προόδου τῶν ἐργαστηριακῶν μαθημάτων ἀποτελεῖ καὶ τὸ γενικὸ βαθμὸ ἐξαμήνου στὸ μάθημα αὐτό. Ἄν αὐτὸς ὁ βαθμὸς εἶναι μικρότερος τοῦ πέντε (5), ὁ φοιτητὴς ὀφείλει νὰ ἐπαναλάβει τὸ ἐργαστήριον.

Ἄρθρο 13.

Κατάθεση βαθμολογίας.

1. Ὅλοι οἱ βαθμοὶ προόδου καὶ οἱ βαθμοὶ τῶν ἐξετάσεων ἀναγράφονται ὁλογράφως καὶ ἀριθμητικῶς σὲ ἰδιαίτερες καταστάσεις βαθμολογίας, πού ὑπογράφονται ἀπὸ τοὺς ἀρμόδιους καθηγητὲς καὶ παραδίδονται στὴ Γραμματεία τῆς Σχολῆς, ὅπου παίρνουν ἀριθμὸ πρωτοκόλλου καὶ, ἀφοῦ θεωρηθοῦν ἀπὸ τὸ Γενικὸ Διευθυντὴ φυλάσσονται στὸ ἀρχεῖο, ὡς καὶ τὰ ὑπόλοιπα ἔγγραφα.

2. Οἱ βαθμοὶ προόδου κάθε ἐξαμήνου καταθέτονται στὴ Γραμματεία μετὰ τὴ λήξιν τῆς διδακτικῆς τῶν μαθημάτων καὶ πρὶν ἀπὸ τὴν ἑναρξὴ τῶν ἐξετάσεων τοῦ ἐξαμήνου αὐτοῦ.

Ἄρθρο 14.

Προαγωγή.

1. Ὅλα τὰ μαθήματα πού διδάσκονται σὲ κάθε ἔτος κατατάσσονται σὲ τέσσερις ἐνότητες :

I.α) Μετάφραση ἀπὸ τὴν πρώτη ξένη γλῶσσα πρὸς τὴ μητρικὴ (B πρὸς A) .

I.β) Μετάφραση ἀπὸ τὴ μητρικὴ πρὸς τὴν πρώτη ξένη γλῶσσα (A πρὸς B).

I.γ) Ἐργαστήρια B γλῶσσας.

I.δ) Ἀναλύσεις κειμένων B γλῶσσας.

II.α) Μετάφραση ἀπὸ τὴ δεύτερη ξένη γλῶσσα πρὸς τὴ μητρικὴ (Γ πρὸς A).

II.β) Μετάφραση ἀπὸ τὴ μητρικὴ πρὸς τὴ δεύτερη ξένη γλῶσσα (A πρὸς Γ).

II.γ) Ἐργαστήρια Γ γλῶσσας.

II.δ) Ἀναλύσεις κειμένων Γ γλῶσσας.

III. Ἑλληνικὴ γλῶσσα.

IV. Μὴ γλωσσικὰ μαθήματα.

Στὸ τέλος κάθε ἔτους ἡ ἐπίδοση τοῦ φοιτητῆ βαθμολογεῖται χωριστὰ γιὰ κάθε ἐνότητα, σύμφωνα με τὰ προβλεπόμενα στὰ ἄρθρα 9 καὶ 12. Οἱ τέσσερις βαθμοὶ τῶν ἐνοτήτων δὲν συμψηφίζονται.

2. Προάγεται ὁ φοιτητὴς τοῦ ὁποῖου ἡ βαθμολογία γιὰ κάθε ἐνότητα χωριστὰ εἶναι τουλάχιστον πέντε (5), σύμφωνα με τὸ ἄρθρο 10.

3. Φοιτητὴς πού ἀπορρίπτεται καὶ στίς δύο πρώτες ἐνότητες στὸ τέλος τοῦ πρώτου ἢ δευτέρου ἔτους, διαγράφεται ἀπὸ τὰ μητρώα τῆς Σχολῆς Μεταφραστικῶν.

4. Φοιτητὴς πού ἀπορρίπτεται σὲ μία ἀπὸ τὶς δύο πρώτες ἐνότητες στὸ τέλος τοῦ Α' ἢ Β' ἔτους, ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ παρουσιασθεῖ σὲ ἐπαναληπτικὲς ἐξετάσεις εἴτε τὸ Σεπτέμβριον τοῦ ἴδιου ἔτους εἴτε σὲ μία ἀπὸ τὶς ἐξεταστικὰς περιόδους (Ἰούλιος ἢ Σεπτέμβριος) τοῦ ἐπομένου ἔτους.

5. Ἐφόσον ὁ βαθμὸς προόδου του, κατ' ὅλον τὸ ἔτος, στὴν ἐνότητα αὐτὴ εἶναι τουλάχιστον 4, ὁ φοιτητὴς ὅλ' ὅσον νὰ

ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ

(4)

προετοιμασθεῖ γιὰ ἐπαναληπτική ἐξέταση παρακολουθώντας στή Σχολή Μεταφραστών τοῦ ΚΕΜΕΔΙ τὰ μαθήματα τῆς ἐνότητος στήν ὁποία ἀπέτυχε. Μπορεῖ νά ἀπαλλαγεῖ ἀπό τήν ὑποχρεωτική παρακολούθηση μαθημάτων με ἀπόφαση τοῦ Γενικοῦ Διευθυντῆ καί ὕστερα ἀπό σύμφωνη γνώμη τοῦ διδακτικοῦ προσωπικοῦ.

6. Φοιτητής πού ἀπορρίπτεται σέ μία ἀπό τίς δύο γλωσσικές ἐνότητες στό τέλος τοῦ Α' ἢ Β' ἔτους, καί ὁ βαθμός προόδου του στήν ἐνότητα αὐτή εἶναι μικρότερος τοῦ 4, ὑποχρεώνεται νά παρακολουθήσει τὰ μαθήματα τῆς ἐνότητος αὐτῆς τὸ ἐπόμενο ἔτος.

7. Φοιτητής πού ἀπορρίπτεται μόνο στὰ μὴ γλωσσικά μαθήματα ἔχει τὸ δικαίωμα νά τὰ μεταφέρει στό ἐπόμενο ἔτος καί ὑποχρεώνεται νά παρουσιαστεῖ σέ ἐπαναληπτικές ἐξετάσεις σύμφωνα με τὴν παράγραφο 4 παρὰ πάνω.

Στὸν Ὑπουργὸ Ἐθνικῆς Παιδείας καί Θρησκευμάτων, ἀνατίθεται ἡ δημοσίευση καί ἡ ἐκτέλεση τοῦ παρόντος.

Ἀθήναι, 4 Νοεμβρίου 1980

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΕΘΝ. ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΚΩΝΣΤ. ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΤΑΛΙΑΔΟΥΡΟΣ

(3)

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 1038

Περὶ μετατροπῆς τοῦ Ἑθνικοῦ Ἀγροτικοῦ, Παιδικοῦ Σταθμοῦ Αἰγίνης — Ἀττικῆς εἰς Ἑθνικὸν Παιδικὸν Σταθμὸν Αἰγίνης.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Ἐχόντες ὑπ' ὄψιν:

1. Τὰς διατάξεις: α) τοῦ ἄρθρου 1 τοῦ Ν.Δ. 3045/1954, β) τοῦ Ν.Δ. 928/71 (ΦΕΚ. 144 τ. Α') «περὶ καταργήσεως, συγχωνύσεως, μετατροπῆς ἢ ὑπαγωγῆς Ἰδρύματος ἀρμοδιότητος τοῦ Ὑπουργείου Κοινωνικῶν Ὑπηρεσιῶν εἰς ἑτέρα Ἰδρύματα τοῦ αὐτοῦ Ὑπουργείου», γ) τοῦ ἄρθρου 12 παρ. 2 τοῦ Ν. 400/1976 «περὶ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου καί Ὑπουργείων» καί τοῦ ἄρθρου 15 παρ. 2 τοῦ Π.Δ. 770/1976 «περὶ διαρθρώσεως τοῦ Ὑπουργείου Προεδρίας Κυβερνήσεως καί Ὁργανισμοῦ Ὑπηρεσιῶν τινῶν αὐτοῦ».

2. Τὴν ὑπ' ἀριθ. 567/79 γνωμοδότησιν τοῦ Συμβουλίου τῆς Ἐπικρατείας, προτάσει τῶν Ὑπουργῶν Προεδρίας Κυβερνήσεως, Οἰκονομικῶν καί Κοινωνικῶν Ὑπηρεσιῶν, ἀποφασίζομεν:

Ἀρθρον μόνον.

1. Τὸ δυνάμει τοῦ 759/61 (ΦΕΚ 196 τ. Α') Β.Δ. ἰδρυθὲν Ἑθνικὸν Ἀγροτικὸν Νηπιότροφεῖον Αἰγίνης, μετονομασθὲν εἰς Ἑθνικὸν Ἀγροτικὸν Παιδικὸν Σταθμὸν Αἰγίνης, δυνάμει τοῦ ὑπ' ἀριθ. 324/73 Π. Δ/τος (ΦΕΚ. 95 τ.Α'), μετατρέπεται εἰς Ἑθνικὸν Παιδικὸν Σταθμὸν ὑπὸ τὴν ἐπωνυμίαν «Ἑθνικὸς Παιδικὸς Σταθμὸς Αἰγίνης».

2. Ἡ δυνامικότης τοῦ ὡς ἄνω Ἰδρύματος ὀρίζεται εἰς 70 νήπια.

Εἰς τὸν ἐπὶ τῶν Κοινωνικῶν Ὑπηρεσιῶν Ὑπουργὸν, ἀνατίθεται τὴν δημοσίευσιν καί ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος Π. Δ/τος.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 12 Νοεμβρίου 1980

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
ΚΩΝΣΤ. ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ ΜΙΛΤΙΑΔΗΣ ΕΒΕΡΤ

ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

ΣΠΥΡΙΔΩΝ ΔΟΣΙΑΔΗΣ

Σύμβασις μεταξὺ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου καί τῆς Ἑταιρείας «ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΤΣΙΜΕΝΤΩΝ ΤΙΤΑΝ» διὰ τὴν ἐκτέλεσιν διαφόρων ἔργων ἐκσυγχρονισμοῦ εἰς τὰ ἐργοστάσιόν της καί δημιουργίας κεντρικοῦ σταθμοῦ παραλαβῆς καί διανομῆς ἀνθρακος.

ΣΥΜΒΑΣΙΣ

Ἐν Ἀθήναις σήμερον τὴν 12ην τοῦ μηνὸς Νοεμβρίου τοῦ ἔτους 1980, μεταξὺ ἀφ' ἑνὸς τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου, καλουμένου κατωτέρω, χάριν συντομίας, «Τὸ Δημόσιον», ἐκπροσωπούμενου, δυνάμει τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 4 τοῦ Ν. 4171/1961 ὡς ἀντικατεστάθη ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 4 τοῦ Ν.Δ. 916/1971 ὡς καί δυνάμει τοῦ ἄρθρου 1 (παρ. 1) τοῦ Ν. 159/1975 καί τῆς ὑπ' ἀριθ. ΔΚ 19791/14.10.1980 ἀποφάσεως τοῦ Πρωθυπουργοῦ, ὑπὸ τοῦ Ὑπουργοῦ Ἀναπληρωτοῦ Συντονισμοῦ Ἰωάννου Παλαιοκρασσᾶ, κατοικοῦ Ἀθηνῶν, καί ἀφ' ἑτέρου τῆς ἐν Ἀθήναις ἐδρευούσης Ἑταιρείας ὑπὸ τὴν ἐπωνυμίαν ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΤΣΙΜΕΝΤΩΝ ΤΙΤΑΝ, καλουμένης κατωτέρω χάριν συντομίας, «Ἡ Ἑταιρεία», ἐκπροσωπούμενης ἐν προκειμένῳ ὑπὸ τῶν Ἀναργύρου Πρεζάνη καί Γεωργίου Χατζηθωμᾶ, Διευθυντῶν ταύτης δυνάμει τοῦ ἀπὸ 8 Ὀκτωβρίου 1980 Πρακτικοῦ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου ταύτης, οὗ κεκυρωμένον ἀντίγραφον ἐπισυνάπτεται εἰς τὴν παρούσαν, συνεφωνήθησαν, συνωμολογήθησαν καί ἐγένοντο ἀμοιβαίως ἀποδεκτὰ τὰ εἰς τὰ ἐπόμενα ἄρθρα τῆς παρούσης Συμβάσεως ὀριζόμενα:

Προοίμιον

Οἱ ὡδε Συμβαλλόμενοι λαβόντες ὑπ' ὄψιν:

1. Τὰς ἀπὸ 20 Ἰουνίου 1980 καί 30 Σεπτεμβρίου 1980 αἰτήσεις τῆς Ἑταιρείας «ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΤΣΙΜΕΝΤΩΝ ΤΙΤΑΝ» περὶ ἐγκρίσεως ὑπαγωγῆς εἰς τὰς διατάξεις τοῦ Ν. 4171/61 ὡς οὗτος τροποποιηθεῖς ἰσχύει, ἐπενδύσεως ἀξίας δύο δισεκατομμυρίων πεντακοσίων ἐβδομήκοντα πέντε ἑκατομμυρίων (2.575.000.000) δραχμῶν διὰ τὴν ἐκτέλεσιν διαφόρων ἔργων ἐκσυγχρονισμοῦ εἰς τὰ ἐργοστάσια Καμαρίου Βοιωτίας, Ἐλευσίνος, Πατρῶν, Θεσσαλονίκης καί εἰς τὰς ἐγκαταστάσεις Ὀρυχείων Μήλου, πρὸς τὸν σκοπὸν ἐξοικονομήσεως ἐνεργείας, σταδιακῆς ἀντικαταστάσεως τῶν ὑγρῶν καυσίμων με ἀνθρακα, προσπορίας τοῦ περιβάλλοντος, βελτιώσεως τῆς παραγωγικῆς διαδικασίας, δημιουργίας ἐγκαταστάσεων διακινήσεως καί ἀποθηκεύσεως ἵπταμένης τέφρας καί ποζολάνης χρησιμοποιηθησομένων διὰ τὴν παραγωγὴν τσιμέντου συμφώνως πρὸς τοὺς νέους κανονισμοὺς παραγωγῆς τσιμέντου καί δημιουργίας εἰς τὰς ἐγκαταστάσεις τοῦ ἐργοστασίου της εἰς Δρέπανον Πατρῶν ἐνὸς κεντρικοῦ σταθμοῦ παραλαβῆς, ἀποθηκεύσεως καί διανομῆς ἀνθρακος πρὸς ἐξυπηρέτησιν ἀναγκῶν τῶν ἐργοστασίων της καί τρίτων ὡς καί κατασκευῆς κρηπιδώματος μήκους τριακοσίων (300) μέτρων εἰς Δρέπανο Πατρῶν, διὰ τὴν ἐκφόρτωσιν τοῦ ἀνθρακος καί πρώτων ὑλῶν τοῦ ἐργοστασίου της.

2. Τὰς διατάξεις τῶν ἄρθρων 1 ἕως 5 τοῦ Ν. 4171/1961 «περὶ λήψεως γενικῶν μέτρων διὰ τὴν ὑποβοήθησιν τῆς ἀναπτύξεως τῆς Οἰκονομίας τῆς Χώρας», ὡς αὐταὶ ἐτροποποιήθησαν ὑπὸ τῶν διατάξεων τῶν ἄρθρων 1 ἕως 5 τοῦ Ν.Δ. 916/1971 «περὶ τροποποιήσεως καί συμπληρώσεως τοῦ Ν. 4171/1961».

3. Τὴν διάταξιν τοῦ τελευταίου ἐδαφίου τῆς παραγράφου 1 τοῦ ἄρθρου 6 τοῦ Ν.Δ. 1078/1971 «περὶ μὴ ἐφαρμογῆς τῆς διατάξεως τῆς παραγράφου 5 τοῦ ἄρθρου 2 τοῦ Ν.Δ. 916/1971».

4. Τὰς διατάξεις τοῦ Ν. 159/1975 «περὶ τροποποιήσεως καί συμπληρώσεως τοῦ Ν. 4171/1961 καί ἄλλων τινῶν διατάξεων».

5. Τὴν ὑπ' ἀριθ. ΔΚ 19791/14.10.1980 ἀπόφασιν τοῦ Πρωθυπουργοῦ «περὶ ἀναθέσεως ἀρμοδιότητων εἰς τὸν Ὑπουργὸν Ἀναπληρωτὴν Συντονισμοῦ».

6. Τὰς κατ' ἐφαρμογὴν τῆς διατάξεως τῆς παραγράφου 2 τοῦ ἄρθρου 1 τοῦ Ν. 159/1975 διατυπωθείσας ἀπόψεις τῶν Ὑπουργείων Πολιτισμοῦ καὶ Ἐπιστημῶν, Οἰκονομικῶν, Βιομηχανίας καὶ Ἐνεργείας, Ἐθνικῆς Ἀμύνης τοῦ Ἑλληνικοῦ Ὁργανισμοῦ Τουρισμοῦ ὡς καὶ τοῦ Ἐθνικοῦ Συμβουλίου Χωροταξίας καὶ Περιβάλλοντος.

7. Τὰς ἀπὸ 2 καὶ 30 Σεπτεμβρίου 1980 συμφώνους (καθ' ὁμοφωνίαν) γνωμοδοτήσεις τῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ ἄρθρου 3 τοῦ Ν.Δ. 2687/1953 (παρ. 3 τοῦ ἄρθρου 1 τοῦ Ν. 4171/1961 ὡς ἀντικατεστάθη ὑπὸ τῆς παρ. 2 τοῦ ἄρθρου 1 τοῦ Ν.Δ. 916/1971).

Συμφωνοῦν τὰ ἀκόλουθα :

Ἄρθρον 1.

1. Ἡ Ἑταιρία ἀναλαμβάνει ἐναντι τοῦ Δημοσίου, τὴν ὑποχρέωσιν νὰ πραγματοποιήσῃ ὑπὸ ἰδίαν αὐτῆς μέριμναν καὶ εὐθύνην καὶ δι' ἴδιον αὐτῆς λογαριασμόν, ἐπένδυσιν ἑκατομμυρίων (2.575.000.000) δραχμῶν διὰ τὴν ἐπέκτασιν καὶ τὸν ἐκσυγχρονισμόν τῶν ἐργοστασίων Καμαρίου, Βοιωτίας, Ἐλευσίνος, Πατρῶν, Θεσσαλονίκης καὶ τῶν ἐγκαταστάσεων Ὀρυχείων Μήλου, πρὸς τὸν σκοπὸν ἐξοικονομῆσεως ἐνεργείας, σταδιακῆς ἀντικαταστάσεως τῶν ὑγρῶν καυσίμων δι' ἄνθρακος, προστασίας τοῦ περιβάλλοντος, βελτιώσεως τῆς παραγωγικῆς διαδικασίας δημιουργίας ἐγκαταστάσεων διακινήσεως καὶ ἀποθηκεύσεως ἵπταμένης τέφρας καὶ ποζολάνης χρησιμοποιοιθσομένων διὰ τὴν παραγωγὴν τσιμέντου συμφώνως πρὸς τοὺς νέους κανονισμοὺς παραγωγῆς τσιμέντου ὡς καὶ δημιουργίας εἰς τὰς ἐγκαταστάσεις τοῦ ἐργοστασίου τῆς εἰς Δρέπανον Πατρῶν ἑνὸς κεντρικοῦ σταθμοῦ παραλαβῆς ἀποθηκεύσεως καὶ διανομῆς ἄνθρακος πρὸς ἐξυπηρέτησιν τῶν ἀναγκῶν τῶν ἐργοστασίων τῆς καὶ τρίτων καὶ κατασκευῆς κρηπιδώματος μήκους τριακοσίων (300) μέτρων διὰ τὴν ἐκφόρτωσιν τοῦ ἄνθρακος καὶ τῶν πρώτων ὑλῶν τοῦ ἐργοστασίου Πατρῶν.

2. Ἡ κατὰ τὴν προηγουμένην παράγραφον ἀναφερομένη ἐπένδυσις ἀφορᾷ εἰδικώτερον εἰς τὴν ἐκτέλεσιν τῶν κατωτέρω ἔργων.

	Δρχ.	Δρχ.
α) Ἐργοστάσιον Καμαρίου :		545.000.000
(1) Συγκρότημα διακινήσεως, ἀλέσεως καὶ τροφοδοσίας ἄνθρακος εἰς τοὺς περιστροφικοὺς κλιβάνους	430.000.000	
(2) Ἐγκατάστασις ξηράνσεως ποζολάνης	40.000.000	
(3) Συγκρότημα ἀποθηκεύσεως, μεταφορᾶς καὶ τροφοδοσίας ἵπταμένης τέφρας ...	30.000.000	
(4) Ἐγκαταστάσεις ἀποκονιώσεως	10.000.000	
(5) Συγκρότημα σπαστήρος ψαμμίτου	10.000.000	
(6) Διάφοροι βοηθητικαὶ ἐγκ/σεις	25.000.000	
β) Ἐργοστάσιον Ἐλευσίνος		290.000.000
(1) Ἐπέκτασις λιμενικῶν ἐγκαταστάσεων διὰ τὴν ἐκφόρτωσιν ἄνθρακος, πού θὰ χρησιμοποιοῦν τὰ ἐργοστασια Καμαρίου καὶ Ἐλευσίνος (Λιμενικὰ ἔργα)	110.000.000	
(2) Ἐγκατάστασις μέσων φορτοεκφορτώσεως καὶ διακινήσεως ἄνθρακος πού θὰ χρησιμοποιοῦν τὰ ἐργοστασια Ἐλευσίνος καὶ Καμαρίου	75.000.000	

(3) Συγκρότημα τροφοδοσίας ἀλεσμένου ἄνθρακος εἰς τοὺς περιστροφικοὺς κλιβάνους καὶ μετατροπὴ καυστήρων ..	50.000.000	Δρχ.	Δρχ.
(4) Σύστημα παραλαβῆς ἄνθρακος ἀπὸ πλοῖα καὶ μεταφορᾶς καὶ ἀποθηκεύσεως τοῦ εἰς κλειστοὺς χώρους	25.000.000		
(5) Ἐγκαταστάσεις συστημάτων ἐξοικονομῆσεως θερμότητος εἰς τοὺς περιστροφικοὺς κλιβάνους	18.000.000		
(6) Ἐγκαταστάσεις ἀποκονιώσεως	12.000.000		
γ) Ἐργοστάσιον Πατρῶν :	1.215.000.000		
(1) Συγκρότημα διακινήσεως, ἀλέσεως τροφοδοσίας καὶ καύσεως ἄνθρακος εἰς τοὺς περιστροφικοὺς κλιβάνους ...	350.000.000		
(2) Ἐγκαταστάσεις ἀποκονιώσεως	15.000.000		
(3) Διάφοροι βοηθητικαὶ ἐγκ/σεις	20.000.000		
(4) Σταθμὸς ἄνθρακος (κατασκευὴ νέου κρηπιδώματος τριακοσίων (300) μέτρων, ἐγκατάστασις ἑνὸς (1) ἢ δύο (2) γερανῶν συνολικῆς δυναμικότητος δύο χιλιάδων (2.000) τόν/ῶραν, κινητὰ μηχανήματα διακινήσεως τοῦ ἄνθρακος, ἠλεκτρολογικὸς ἐξοπλισμὸς καὶ βοηθητικαὶ ἐγκαταστάσεις	830.000.000		
δ) Ἐργοστάσιον Θεσσαλονίκης :	315.000.000		
(1) Ἡλεκτροστατικὸν φίλτρον καὶ βοηθητικὰ διὰ τὴν βελτίωσιν τῆς ἀποκονιώσεως περιστροφικοῦ κλιβάνου Νο 1	50.000.000		
(2) Ἐγκαταστάσεις ἀποθηκεύσεως, μεταφορᾶς καὶ τροφοδοσίας ἵπταμένης τέφρας	20.000.000		
(3) Ἐγκαταστάσεις φορτώσεως τσιμέντου χύδην	37.000.000		
(4) Ἐγκαταστάσεις ἀποκονιώσεως	21.000.000		
(5) Συγκρότημα θραυστήρος εἰς τὸν λατομικὸν χώρον πού βρίσκεται στὴν περιοχὴ NTEBE-KAPAN τῆς Κοινότητος Δρυμοῦ Θεσ/νίκης καὶ μηχανήματα διακινήσεως ἀβεστολίθου εἰς τὸ ἐργοστάσιον ..	115.000.000		
(6) Ἐγκαταστάσεις ξηράνσεως ποζολάνης	30.000.000		
(7) Διάφοροι βοηθητικαὶ ἐγκ/σεις	42.000.000		
ε) Ὀρυχεῖα Μήλου			50.000.000
(1) Λιμενικαὶ ἐγκαταστάσεις διὰ τὴν φόρτωσιν εἰς πλοῖα	10.000.000		
(2) Ἐγκαταστάσεις θραύσεως, κοκκομετρικοῦ διχωρισμοῦ, μεταφορᾶς, ἀποθηκεύσεως καὶ φορτώσεως εἰς πλοῖα	40.000.000		
στ) Κοινὸς ἐξοπλισμὸς ἐργοστασίων :	160.000.000		
(1) Ρυμουλκούμενος ἐξοπλισμὸς διακινήσεως ἵπταμένης τέφρας	65.000.000		

(2) Έξοπλισμός φορτω- σεως ιπταμένης τέφρας εις θερ- μοηλεκτρικούς σταθμούς ΔΕΗ	Δρχ.	Δρχ.
(3) Κινητά μηχανήματα λατομείων και έργοστασίων	40.000.000	55.000.000

Σύνολον δρχαμῶν 2.575.000.000

3. 'Η 'Εταιρία εις οὐδεμίαν ἐνέργειαν ἐγκαταστάσεως τῆς ἀνωτέρω βιομηχανικῆς μονάδος θέλει προβῆ πρὶν ἢ τύχη τῶν κατὰ νόμον ἀπαιτούμενων ἀδειῶν καὶ ἐγκρίσεων.

4. 'Η 'Εταιρία ὑποχρεοῦται ὅπως λάβῃ ἅπαντα τὰ ἐν-
δεικνύμενα μέτρα (κατασκευὴ ἀναγκαιῶν ἐγκαταστάσεων)
πρὸς ἀποφυγὴν μόλυνσεως τῆς ἀτμοσφαίρας καὶ ρυπάνσεως
τῆς θαλασσίας περιοχῆς συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ
Ν.743/1977 ὡς καὶ τοῦ περιβάλλοντος τὰς ἐγκαταστάσεις
τῶν ἐργοστασίων τῆς χώρου ἀπὸ τὰς πάσης φύσεως διακι-
νήσεις τοῦ ἄνθρακος ἢ τοῦ προϊόντος ἀλέσεώς του (κλειστά
κυκλώματα μεταφορᾶς) καὶ τὰς ἀποθηκεύσεις του συμφώ-
νως πρὸς τὰς διεθνεῖς προδιαγραφὰς καὶ τὰς μελλούσας νὰ
ἰσχύσουν τοιαύτας, ὑποβάλλουσα πρὸς τοῦτο (πρὸ τῆς χο-
ρηγήσεως ἀδείας ἐγκαταστάσεως) εἰδικὴν μελέτην εἰς τὴν
ἀρμοδίαν Ὑπηρεσίαν τοῦ Ὑπουργείου Βιομηχανίας καὶ
Ἐνεργείας πρὸς ἐγκρίσιν.

5. 'Η ἐκτέλεσις τῶν λιμενικῶν ἔργων θὰ διενεργεῖται
πάντοτε κατόπιν ἀδείας τῆς ἀρμοδίας Ἀρχῆς.

6. Εἰς τὰ συστήματα ἀποκονιώσεως τῶν μύλων ἀλέσεως
τοῦ ἄνθρακος θὰ ἐφαρμοσθῇ ἡ καλυτέρα διαθέσιμος τεχνο-
λογία.

7. 'Η 'Εταιρεία ὑποχρεοῦται ἐπίσης ὅπως ἐγκαταστήσῃ
εἰς τὰ ἐργοστάσιά της μονάδας βιολογικοῦ καθαρισμοῦ τῶν
πάσης φύσεως ἀποβλήτων στερεῶν, ὑγρῶν καὶ ἀερίων εἰς τρό-
πον ὥστε αὗται νὰ πληροῦν τοὺς κανονισμοὺς τῶν Ὑγειονομι-
κῶν Ὑπηρεσιῶν, ἐφ' ὅσον τοῦτο κριθῇ ἀναγκαιὸν ὑπὸ τῶν
ἀρμοδίων πρὸς τοῦτο Ὑπηρεσιῶν.

8. 'Η συνολικὴ κινητήριος δύναμις τῶν μηχανικῶν ἐγκα-
ταστάσεων ἐκάστου ἐργοστασίου τῆς 'Εταιρείας θὰ διαμορ-
φωθῇ ὡς κάτωθι :

	Σήμερον	Μετὰ τὴν ἐκτέλε- σιν τῶν ἔργων
α) Ἔργσιον Καμαρίου	50.511 H.P.	58.100 H.P.
β) » Ἐλευσίνος	33.360 »	34.460 »
γ) » Πατρῶν	38.300 »	46.300 »
δ) » Θεσ/νίκης	21.880 »	25.700 »
ε) Ὀρυχεῖα Μήλου	-----	450 »
Σύνολον ἱπποδυνάμεως	144.051 H.P.	165.010 H.P.

9. 'Η 'Εταιρεία ὑποχρεοῦται εἰς τὴν πραγματοποιήσιν
τῆς ἀνωτέρω ἐπενδύσεως ἀπὸ τῆς ἐνάρξεως ἰσχύος τῆς πα-
ρούσης καὶ μέχρι τῆς 30ῆς Ἰουνίου 1983.

10. 'Η συνολικὴ δαπάνη τῆς ἐπενδύσεως ἐκ δύο δισε-
κατομμυρίων πεντακοσίων ἐβδόμηκοντα πέντε ἀκατομμυ-
ρίων (2.575.000.000) δρχαμῶν ὡς καὶ αἱ κατὰ τ' ἀνωτέρω
ἐν παραγράφῳ 2 τοῦ παρόντος ἄρθρου ἀναφερόμεναι ἐπὶ
μέρους δαπάναι δύνανται ν' αὐξηθῶν μέχρι ποσοστοῦ εἰκο-
σιν ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν (20 %).

Ἄρθρον 2.

1. Τὸ Δημόσιον, μετὰ συμφωνον γνώμην τῆς Ἐπιτροπῆς
τοῦ ἄρθρου 3 τοῦ Ν.Δ. 2687/1953 (παρ. 3 τοῦ ἄρθρου 1
τοῦ Ν. 4171/1961, ὡς ἀντικατεστάθη ὑπὸ τῆς παρ. 2 τοῦ
ἄρθρου 1 τοῦ Ν.Δ. 916/1971), διατυπωθεῖσαν εἰς τὰ πρα-
κτικὰ αὐτῆς, τῆς 2ας καὶ 30ῆς Σεπτεμβρίου 1980, διαπι-
στοῖ καὶ ἀναγνωρίζει ὅτι ἡ ἀνταλλαχτικὴ ὑπὸ τῆς 'Εται-
ρείας ἐπένδυσις, εἶναι παραγωγικὴ τοιαύτη, ἐν τῇ ἐννοίᾳ
τῆς παραγράφου 2 τοῦ ἄρθρου 1 τοῦ Ν.4171/1961 ὡς αὕτη
ἀντικατεστάθη ὑπὸ τῆς παραγράφου 1 τοῦ ἄρθρου 1 τοῦ Ν.Δ.
916/1971, πληροῦσα τοὺς ὅρους καὶ προϋποθέσεις τοῦ Νό-
μου τούτου καὶ ὅτι εἶναι ἐπομένως ἐφαρμοστέα ἐπ' αὐτῆς
αἱ εἰδικαὶ διατάξεις τῶν ἄρθρων 1, 2 (πλὴν τῶν παραγρά-
φων 10 καὶ 11), 3, 4 καὶ 5 τοῦ Ν.4171/1961 ὡς τροποποιη-
θεῖσαι καὶ συμπληρωθεῖσαι ἰσχύουν, ἐπὶ χρονικὸν διάστημα

μὴ δυνάμενον νὰ ὑπερβῇ τὴν ἐν παραγράφῳ 9 τοῦ ἄρθρου 1
τῆς παρούσης ὀριζομένην προθεσμίαν, πάντως δὲ οὐχὶ πέραν
τῆς ἡμερομηνίας τῆς θέσεως ἐν ἰσχύϊ τῆς πράξεως προσχω-
ρήσεως τῆς Χώρας εἰς τὰς Εὐρωπαϊκὰς Κοινότητας, ἐφ'
ὅσον αἱ διατάξεις αὗται τροποποιηθῶν ἢ καταργηθῶν.

2. 'Η ἐφαρμογὴ τῶν ἀνωτέρω εἰδικῶν διατάξεων τῶν
ἄρθρων 1, 2 (πλὴν τῶν παρ. 10 καὶ 11) 3, 4 καὶ 5 τοῦ Ν.
4171/1961 ὡς ἰσχύουν νῦν τροποποιηθεῖσαι, δὲν ἀποκλείει
τὴν ἐφαρμογὴν ἐπὶ τῆς ἐπενδύσεως ταύτης καὶ πάσης
γενικῆς διατάξεως, ἡ ὁποία, ἐφ' ὅσον ἀναφέρεται εἰς
τὰ αὐτὰ θέματα τὰ ρυθμιζόμενα διὰ τῶν εἰδικῶν διατά-
ξεων θὰ ἔχῃ ἐφαρμογὴν ἐὰν δημιουργῇ διὰ τὴν πραγματο-
ποιοῦσαν τὴν ἐπένδυσιν Ἐταιρείαν ἐννοικώτερον καθεστῶς.

3. Τὰ εἰσαχθησόμενα διὰ τὴν πραγματοποίησιν τῆς ἐπεν-
δύσεως ἀναγκαῖα ἢ χρήσιμα εἶδη, παραγόμενα ἢ μὴ ὑπὸ τῆς
ἐγχωρίου βιομηχανίας, ἐκ τῶν ἐν παραγράφῳ 1 τοῦ ἄρθρου
2 τοῦ Ν. 4171/1961 ὡς ἀντικατεστάθη ὑπὸ τῆς παραγράφου
1 τοῦ ἄρθρου 2 τοῦ Ν.Δ. 916/1971 ἀναφερομένων, ἅτινα
συμφώνως τῇ διατάξει ταύτῃ ἀπαλλάσσονται ἀπὸ παντὸς
φόρου, δασμοῦ, τέλους, τελῶν χαρτοσήμου, εἰσφορᾶς, δι-
καιώματος ἢ ἄλλης ἐπιβαρύνσεως ὑπὲρ τοῦ Δημοσίου ἢ
τρίτων (δῆμων, κοινοτήτων, ταμιείων, ὀργανισμῶν ἢ ἄλλου
οἰουδῆποτε νομικοῦ προσώπου δημοσίου ἢ ἰδιωτικοῦ δι-
καίου), ἐφ' ὅσον πάντα ταῦτα εἶναι καινουργῇ, ὑποχρεοῦν-
ται αἱ οἰκείαι Τελωνεῖα καὶ Ἀρχαί, ὅπως παραδίδωσιν ἀτε-
λῶς εἰς τὴν ὡς ἄνω Ἐταιρείαν ἐπὶ τῇ ὑποβολῇ εἰς διπλοῦν
διασαφήσεως εἰσαγωγῆς ὡς καὶ ὑπευθύνου δηλώσεως ταύτης,
περὶ τοῦ ὅτι τὰ εἰσαγόμενα ταῦτα εἶδη προορίζονται καὶ
εἶναι ἀναγκαῖα διὰ τὴν πραγματοποίησιν τῆς ἐπενδύσεως.
Ἐν τῇ ὑπευθύνῳ δηλώσει τῆς Ἐταιρείας δέον νὰ περιγρά-
φονται λεπτομερῶς τὰ εἰσαγόμενα εἶδη, ἡ δὲ περιγραφή
αὐτῶν νὰ εἶναι σύμφωνος πρὸς τὰς συνταχθείσας καὶ ὑπο-
βληθείσας εἰς τὸ Τελωνεῖον διασαφίσεις. Τὸ ἐν τῶν πρω-
τοτύπων τῆς ὑπευθύνου δηλώσεως τῆς Ἐταιρείας διαβι-
βάζεται ὑπὸ τοῦ οἰκείου Τελωνείου, εὐθὺς μετὰ τὸν ἐκτελω-
νισμόν τῶν εἰδῶν εἰς ἃ ἀναφέρεται, εἰς τὴν ἀρμοδίαν Ὑπη-
ρεσίαν τοῦ Ὑπουργείου Βιομηχανίας καὶ Ἐνεργείας, πρὸς
διαπίστωσιν τῆς πραγματικῆς χρησιμοποίησεως τούτων,
δι' ὃν εἰσῆλθον ἀτελῶς σκοπὸν.

4. 'Η Ἐταιρεία θὰ καταβάλῃ, πᾶσαν προσπάθειαν διὰ
τὴν προμήθειαν ἐκ τῆς ἐγχωρίου ἀγορᾶς μηχανημάτων, ἐξο-
πλισμοῦ κλπ., ἐφ' ὅσον ἐξεύρη ταῦτα εἰς καταλλήλους ποιό-
τητας καὶ συμφερούσας δι' αὐτὴν τιμὰς.

5. Τὰ ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ εἰσαχθησόμενα μηχανήματα
κλπ. δέον ὅπως, κατὰ τὴν εἰσαγωγὴν των, συνοδεύονται
ἀπαραιτήτως ὑπὸ τῶν αἰ σχετικῶν τιμολογίων τῶν κατα-
σκευαστικῶν Οἰκῶν τῆς ἀλλοδαπῆς ὡς καὶ ὑπὸ βεβαιώ-
σεων τῶν ἰδίων Οἰκῶν περὶ τοῦ καινουργοῦς αὐτῶν.

6. Τυχὸν εἰσαχθησόμενα ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ ἢ ἀγορασθη-
σόμενα ἐκ τοῦ ἐσωτερικοῦ ἀνταλλακτικὰ ὡς καὶ ἀναλώσιμα
ὕλινκα χρησιμοποιοιθῆσόμενα διὰ λειτουργοῦντα μηχανή-
ματα παλαιότερων τῆς παρούσης ἐπενδύσεων τῆς Ἐταιρείας
δὲν ὑπάγονται εἰς τὰς διατάξεις τοῦ Ν.4171/1961 ὡς ἰσχύει
νῦν τροποποιηθείς.

Ἄρθρον 3.

1. Μετὰ τὸ πέραν πραγματοποιήσεως τῆς ἐν ἄρθρῳ 1
τῆς παρούσης περιγραφομένης ἐπενδύσεως, ἡ Ἐταιρεία
ὑποχρεοῦται ὅπως γνωστοποιήσῃ τοῦτο δι' ἀναφορὰς τῆς
εἰς τὴν ἀρμοδίαν Ὑπηρεσίαν τοῦ Ὑπουργείου Βιομηχανίας
καὶ Ἐνεργείας, ἥτις ἐντὸς ἐνενήκοντα (90) ἡμερῶν ἀπὸ
τῆς ὑποβολῆς τῆς ἀναφορᾶς δέον ὅπως, δι' ὀργάνων τῆς,
προβῇ εἰς τὸν ἐλεγχον συμμορφώσεως τῆς Ἐταιρείας, πρὸς
τὰς διατάξεις τῆς παρούσης συμβάσεως καὶ καταρτίσῃ
σχετικὴν περὶ ταύτης ἔκθεσιν, ὑποβαλλομένην εἰς τὸ Ὑπουρ-
γεῖον Συντονισμοῦ (Ὑπηρεσίαν Ἰδιωτικῶν Ἐπενδύσεων)
καὶ κοινοποιομένην εἰς τὴν Ἐταιρείαν.

Ἡ Ἐκθεσις αὕτη θὰ πιστοποιῇ τὴν συμμόρφωσιν ἢ μὴ
τῆς Ἐταιρείας πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παρούσης συμβάσεως

καὶ τὴν πραγματοποιήσιν τῆς εἰς ἡν ἀναφέρεται ἐπενδύσεως κατὰ τὰ ὑπὸ τῆς παρούσης συμβάσεως ὀριζόμενα. Ὁμοίως ἡ ἐκθεσις αὕτη θὰ προσδιορίζῃ τὸ ὕψος τῆς συνολικῆς δαπάνης διὰ τὴν πραγματοποίησιν τῆς ἐπενδύσεως. Ἐν περιπτώσει διαφωνίας τῆς ἑταιρείας πρὸς τὸ περιεχόμενον τῆς ἐκθέσεως, ταύτης ἀνακοινουμένης δι' ἀναφορὰς τῆς πρὸς τὸ Ὑπουργεῖον Συντονισμοῦ (Ὑπηρεσίαν Ἰδιωτικῶν Ἐπενδύσεων), ἐντὸς τριάντα (30) ἡμερῶν ἀπὸ τῆς εἰς αὐτὴν κοινοποιήσεως τῆς ἐκθέσεως, ὁ Ὑπουργὸς Συντονισμοῦ παραπέμπει τ' ἀνωτέρω πρὸς πιστοποίησιν θέματα εἰς τριμελῆ Ἐπιτροπὴν συγκροτούμενην δι' ἀποφάσεώς του ἐξ ἐκπροσώπων τῶν Ὑπουργείων Συντονισμοῦ καὶ Βιομηχανίας καὶ Ἐνεργείας καὶ ἑνὸς ἐκπροσώπου τῆς ἑταιρείας ὑποδεικνυμένου ὑπὸ ταύτης. Ἡ Ἐπιτροπὴ ἀποφαίνεται ἐπὶ τῶν παραπεμπόμενων αὐτῇ πρὸς ἐξέτασιν θεμάτων ἐντὸς ἑνὸς (1) μηνὸς ἀπὸ τῆς συγκροτήσεώς της.

2. Διὰ τὸν καθορισμὸν τοῦ ὕψους τῶν δαπανῶν θὰ λαμβάνονται ὑπ' ὄψιν τὰ στοιχεῖα τῆς ἑταιρείας καὶ τὰ ἐπίσημα λογιστικά βιβλία αὐτῆς καὶ τὰ στοιχεῖα τῶν Τελωνειακῶν Ἀρχῶν, διὰ τὴν εἰσαγωγὴν τοῦ ἐξοπλισμοῦ, ἐν συνδυασμῷ διὰ τὰ ἐν Ἑλλάδι ἐκτελούμενα καὶ πληρωνόμενα ἔργα, πρὸς τὰς κατὰ τὸν χρόνον τῆς ἐκτελέσεως τούτων ἰσχυοῦσας ἐπιτοπίως τιμὰς κατὰ κατηγορίας ἐργασιῶν καὶ προκυπτούσας ἐξ ἐπισήμων στοιχείων ἢ τὰς διεθνεῖς τιμὰς, προκειμένου περὶ εἰδῶν εἰσαχθέντων ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ. Ἀνεκταὶ διαφοραὶ ἀπὸ τῶν τιμῶν τούτων δέον νὰ λαμβάνονται ὑπ' ὄψιν :

3. Ὁ ἔλεγχος οὗτος δὲν θὰ παρακωλύῃ τὴν ἑναρξιν λειτουργίας τῶν νέων ἐγκαταστάσεων.

4. Ὁ Ὑπουργὸς Συντονισμοῦ ἐπὶ τῇ κατὰ τ' ἀνωτέρω πιστοποιήσεως τῆς πραγματοποιήσεως τῆς ἐγκριθείσης ἐπενδύσεως καὶ ἐγκρίσεως τῶν λοιπῶν ὅρων τῆς παρούσης ἀποφαίνεται δι' ἀποφάσεώς του, περὶ τῆς πληρώσεως τῶν ὅρων τῆς παρούσης συμβάσεως.

Ἄρθρον 4.

1. Εἰς περίπτωσιν καὶ ἢ ἐπένδυσις, περὶ ἧς ἡ παρούσα σύμβασις ἔθελεν ὑπολειφθῇ κατὰ τὴν ἔννοιν τῆς παραγράφου 5 τοῦ ἄρθρου 1 τοῦ Ν.4171/1961 καὶ τῆς παραγράφου 1 τοῦ ἄρθρου 4 τοῦ Ν. 4171/1961 ὡς ἀντικείμενον τῆς ἐκτελέσεως 1 τοῦ ἄρθρου 4 τοῦ Ν.Δ. 916/1971 καὶ ἐτροποποιήθη ὑπὸ τῆς παραγράφου 3 τοῦ ἄρθρου 5 τοῦ Ν. 159/1975 τοῦ ὀγδοήκοντα ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν (80 %) τοῦ ποσοῦ τῆς ἐγκριθείσης ἐπενδύσεως αὕτη παύει ὑπαγομένη εἰς τὰς διατάξεις τοῦ Ν.4171/1961 ὡς οὗτος τροποποιηθεὶς ἰσχύει, ἡ δὲ ἑταιρεία ὑποχρεοῦται εἰς τὴν καταβολὴν παντὸς φόρου, τέλους, δασμοῦ, εἰσφορᾶς κ.λπ. τῆς ὁποίας ἀπηλλογία κατ' ἐφαρμογὴν τῶν διατάξεων τοῦ Ν.4171/1961 ὡς οὗτος τροποποιηθεὶς ἰσχύει, ἐντόκως πρὸς ὅκτῳ ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν (8 %) ἐτήσιως ἀπὸ τῆς ἡμέρας εἰσαγωγῆς κατ' ἀνάλογον ἐφαρμογὴν τῆς διατάξεως τοῦ ἄρθρου 3 τοῦ Ν. ΒΡΝΗ τῆς 13/16 Φεβρουαρίου 1893. Τὸ αὐτὸ ἐφαρμόζεται καὶ ἐν περιπτώσει πραγματοποίησεως ἐπενδύσεως διὰ σκοπὸν διάφορον τοῦ ἐν ἄρθρῳ 1 τῆς παρούσης καθοριζομένου.

2. Ἢ τυχὸν χρησιμοποιήσιν τῶν ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ, κατ' ἐφαρμογὴν τῶν διατάξεων τοῦ Ν.4171/1961 ὡς ἰσχύει νῦν τροποποιηθείς, εἰσαχθισμένων ἀτελῶς εἰδῶν (καινουργῶν μηχανημάτων κ.λπ.) διὰ σκοπὸν διάφορον τοῦ δι' ὃν προορίζονται δυνάμει τῆς παρούσης, συνιστᾷ λαθρεμπορίαν διωκομένην κατὰ τὰς περὶ αὐτῆς κειμένας διατάξεις, ἐφ' ὅσον δὲν κατεβλήθησαν προηγουμένως οἱ κεκαانونισμένοι δασμοὶ κ.λπ.

Ἄρθρον 5.

Διὰ τῆς παρούσης συμβάσεως παρέχεται ἡ ἄδεια σκοπιμότητος πραγματοποίησεως τῆς ἐν ἄρθρῳ 1 τῆς παρούσης περιγραφόμενης ἐπενδύσεως, ὑποκαθιστῶσα πλήρως τὴν ὑπὸ τῶν κειμένων διατάξεων ἀπαιτούμενην τοιαύτην ἄδειαν ἰσχυουσῶν κατὰ τὰ λοιπὰ τῶν περὶ ἰδρύσεως, ἐπεκτάσεως

καὶ λειτουργίας τοιούτων ἐγκαταστάσεων, κειμένων διατάξεων.

Ἄρθρον 6.

Ἢ ἑταιρεία δικαιούται ὅπως μετακινή τὰ κτηθόμενα βάσει τῆς παρούσης Συμβάσεως κινητὰ μηχανήματα μετὰ τῶν ἀνταλλακτικῶν τῶν εἰς τὰ ἐν ἄρθρῳ 1 (παράγραφος 2) τῆς παρούσης ἀναφερόμενα ἐργοστάσια καὶ ἐγκαταστάσεις τῆς ἐπὶ σκοπῷ αὐξήσεως τῆς παραγωγικότητος τῶν.

Ἄρθρον 7.

1. Διαφοραὶ ἀνακύπτουσαι μεταξύ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου καὶ τῆς ἑταιρείας «ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΕΤΑΙΡΙΑ ΤΣΙΜΕΝΤΩΝ ΤΙΤΑΝ» καὶ ἀναγόμεναι εἰς τὴν ἑρμηνείαν ἢ εἰς ἐνδεχόμενα κενὰ τῆς παρούσης λύνονται ἀποκλειστικῶς διὰ διαιτησίας ὑπὸ τριῶν διαιτητῶν κατὰ τὴν ἀκόλουθον διαδικασίαν.

2. Ὁ αἰτῶν τὴν διαιτησίαν δι' αἰτήσεώς του ἀπευθυνόμενης καὶ κοινοποιουμένης πρὸς τὸν ἀντισυμβαλλόμενον (προκειμένου δὲ περὶ τοῦ Δημοσίου ἢ περὶ διαιτησίας αἰτήσεως ἀπευθύνεται καὶ κοινοποιεῖται εἰς τὸ Ὑπουργεῖον Συντονισμοῦ) καθορίζει ἐπακριβῶς τὸ ἀντικείμενον διαφορᾶς καὶ διορίζει τὸν διαιτητὴν αὐτοῦ, προσκαλῶν τὸ ἕτερον μέρος ὅπως προβῇ καὶ αὐτὸ εἰς τὸν διορισμὸν τοῦ διαιτητοῦ του.

Τὸ πρὸς ὃ ἡ πρόσκλησις μέρος ὑποχρεοῦται, ἐντὸς προθεσμίας τριάντα (30) ἡμερῶν ἀπὸ τῆς εἰς αὐτὸ κοινοποιήσεως τῆς ὡς ἄνω αἰτήσεως διαιτησίας, ἥπως διορίσῃ τὸν διαιτητὴν αὐτοῦ καὶ κοινοποιήσῃ πρὸς τὸν αἰτοῦντα τὴν διαιτησίαν τὸν τοιοῦτον διορισμὸν.

Παρελθούσης ἀπράκτου τῆς προθεσμίας ταύτης τὸν δεῦτερον διαιτητὴν διορίζει ὁ Πρόεδρος τοῦ Ἐφετερίου Ἀθηνῶν ἐν τὸ ἀντικείμενον τῆς διαφορᾶς δὲν ὑπερβαίνει τὸ ποσὸν τῶν δρχ. 5.000.000, ὁ Πρόεδρος δὲ τοῦ Ἀρείου Πάγου εἰς πᾶσαν ἄλλην περίπτωσιν, τῇ αἰτῇ τοῦ ἐπισπεύδοντος τὴν διαιτησίαν.

3. Οἱ διορισθέντες διαιτηταὶ ὑποχρεοῦνται ὅπως ἐντὸς δέκα (10) ἡμερῶν ἀπὸ τῆς κοινοποιήσεως τοῦ διορισμοῦ τοῦ δευτέρου διαιτητοῦ ἐκλέξουν, κοινῇ συμφωνίᾳ τὸν τρίτον διαιτητὴν ὁ ὁποῖος θὰ εἶναι καὶ Πρόεδρος τοῦ Διαιτητικοῦ Δικαστηρίου.

Μὴ συμφωνούντων τῶν διαιτητῶν εἰς τὸ πρόσωπον τοῦ τρίτου διαιτητοῦ ἡ παρελθούσης ἀπράκτου τῆς προθεσμίας πρὸς ἐκλογὴν αὐτοῦ, τρίτος διαιτητὴς θὰ εἶναι ὁ Πρόεδρος τῶν Ἐφετῶν Ἀθηνῶν ἢ ὁ Πρόεδρος τοῦ Ἀρείου Πάγου κατὰ τὰς διακρίσεις τῆς προηγουμένης παραγράφου τοῦ παρόντος ἄρθρου καὶ ἐν ἀρνήσει ἢ κωλύματι τούτου ὁ νόμιμος αὐτοῦ ἀναπληρωτής.

4. Οἱ διαιτηταὶ δὲν ὑποχρεοῦνται νὰ ἐφαρμόζουν τὰς ἰσχυοῦσας διαδικαστικὰς καὶ οὐσιαστικὰς δικαίους διατάξεις, ὀρίζουν αὐτοὶ τὴν διαιτητικὴν διαδικασίαν, ἰδίᾳ δικαιούνται νὰ λαμβάνουν ὑπ' ὄψιν πᾶν κατὰ τὴν κρίσιν των ἀποδεικτικὸν στοιχεῖον, νὰ ἐξετάζουν μάρτυρας, οἰονδήποτε καὶ ἐὰν εἶναι τὸ ἀντικείμενον τῆς διαφορᾶς, νὰ ἐνεργοῦν αὐτοψία, νὰ διατάσσουν πραγματογνωμοσύνην καὶ ἐν γένει πᾶν πρόσφορον μέτρον διὰ τὴν διευκρίνισιν τῆς υποθέσεως καὶ ἀνέυρεσιν τῆς ἀληθείας.

Οἱ διαιτηταὶ ἀποφασίζουν κατὰ τὸ ἴσον καὶ δίκαιον λαμβάνοντες ὑπ' ὄψιν τὰς διατάξεις τῆς παρούσης, τὰς ἀρχὰς τῆς καλῆς πίστεως ὡς καὶ τὰ συναλλακτικὰ καὶ χρηστὰ ἥθη.

5. Οἱ τρεῖς διαιτηταὶ ἐξαίρουνται ἐὰν ἔχουν οἰονδήποτε συμφέρον εἰς τὴν ὑπὸ κρίσιν αὐτῶν διαφοράν. Περὶ τῆς ἐξαίρεσεως ἀποφασίζουν οἱ ἑῷοι οἱ διαιτηταὶ.

6. Ἐν περιπτώσει ἀρνήσεως ἢ κωλύματος τινὸς τῶν διαιτητῶν ἥπως ἀποδεχθῇ ἢ ἐξακολουθήσῃ τὴν διαιτησίαν ἢ ἐν περιπτώσει ἐξαίρεσεως αὐτοῦ ἀντικαθίσταται οὗτος ἐὰν μὲν πρόκειται περὶ διαιτησίας τοῦ ὀρισθέντος ὑπὸ τινος μέρους ὑπ' αὐτοῦ ἐντὸς δέκα ἡμερῶν, ἀφ' ἧς ἐγνωστοποιήθη

εἰς αὐτὸ ἢ ἀρνήσεις ἢ τὸ κώλυμα ἢ ἡ ἐξαίρεσις τοῦ διαιτητοῦ, ἄλλως παρελθούσης τῆς προθεσμίας ταύτης ἀπράκτου οὗτος διορίζεται τῇ χιτήσει τοῦ ἐτέρου μέρους ὑπὸ τοῦ Προέδρου τῶν Ἐφετῶν Ἀθηνῶν ἢ τοῦ Προέδρου τοῦ Ἀρείου Πάγου κατὰ τὰς ἐν παραγράφῳ 2 τοῦ παρόντος ἀρθροῦ διακρίσεις, ἐὰν δὲ πρόκειται περὶ τοῦ τρίτου διαιτητοῦ οὗτος ἀντικαθίσταται, ἐφαρμοζομένων τῶν διατάξεων τῆς παραγράφου 3 τοῦ παρόντος ἀρθροῦ, τῆς προθεσμίας τῶν δέκα ἡμερῶν ἀρχομένης ἀφ' ἧς γνωστοποιηθῇ εἰς τοὺς διαιτητάς ἡ ἀρνήσις ἢ τὸ κώλυμα ἢ ἡ ἐξαίρεσις.

7. Οἱ διαιτηταὶ ὀφείλουν νὰ ἐκδώσουν τὴν ἀπόφασίν των ἐντὸς προθεσμίας ἐξήκοντα (60) ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ὑπὸ τοῦ Προέδρου τοῦ Διαιτητικοῦ Δικαστηρίου ὁρισθείσης δικασίμου.

Ἡ προθεσμία αὕτη δύνανται συντρέχοντος σπουδαίου λόγου νὰ παραταθῇ εἴτε ὑπὸ τῶν διαιτητῶν εἴτε δι' ἐγγράφου συμφωνίας τῶν μερῶν.

Εἰς τὰς περιπτώσεις τῆς παραγράφου 6 ἡ προθεσμία πρὸς ἔκδοσιν τῆς διαιτητικῆς ἀποφάσεως διακόπτεται καὶ ἀρχεται ἐκ νέου ἀπὸ τῆς ἀντικαταστάσεως τοῦ κωλυομένου ἢ ἀρνούμενου ἢ ἐξαίρουμένου.

8. Οἱ διαιτηταὶ ἀποφασίζουν κατὰ πλειοψηφίαν καὶ ἐν περιπτώσει ἰσοψηφίας νικᾷ ἡ ψῆφος τοῦ Προέδρου. Τὴν διαιτητικὴν ἀπόφασιν ὑπογράφει ὁ Πρόεδρος τοῦ Διαιτητικοῦ Δικαστηρίου.

9. Οἱ διαιτηταὶ διὰ τῆς ἀποφάσεώς των, κατὰ τὴν κρίσιν των ὀρίζουν τὰ ἔξοδα τῆς διαιτησίας καὶ τὴν ἀποζημίωσιν

των ὡς καὶ τὸν ὑπόχρεον πρὸς καταβολὴν αὐτῶν, δύνανται δὲ καὶ νὰ διατάξουν τὸν ἐπιμερισμὸν των.

10. Ἡ διαιτητικὴ ἀπόφασις εἶναι ὁριστικὴ, τελεσίδικος καὶ ἀμετάκλητος καὶ ἀποτελεῖ τίτλον ἐκτελεστὸν, μὴ ἀπαιτουμένης τῆς περιγραφῆς τύπου ἐκτελέσεως ἢ ἄλλης τινὸς διατυπώσεως, δὲν ὑπόκειται εἰς τακτικὸν ἢ ἑκτακτον ἐνδίκον μέσον καὶ δὲν χωρεῖ κατ' αὐτῆς ἀγωγή ἀκυρώσεως ἐνώπιον τῶν τακτικῶν δικαστηρίων ἢ ἀνακοπή.

Ἄρθρον 9.

Ἡ παροῦσα σύμβασις συνετάγη εἰς δύο (2) ὅμοια καὶ ἰσότιμα πρωτότυπα ὑπογραφέντα ὡς κάτωθι ὑφ' ὅλων τῶν συμβαλλομένων μερῶν ἐκατέρου ἀναγνωρίζοντες ὅτι ἔλαβεν ἓν (1) πρωτότυπον.

Ἄρθρον 10.

Ἡ παροῦσα σύμβασις τίθεται ἐν ἰσχύϊ ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεώς της εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως.

Οἱ Συμβαλλόμενοι

Διὰ τὸ Ἑλληνικὸν Δημόσιον
Ὁ Ὑπουργὸς Ἀναπλ. Συντονισμοῦ
Ι. ΠΑΛΑΙΟΚΡΑΣΣΑΣ

Διὰ τὴν Ἑταιρίαν
ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΕΤΑΙΡΙΑ ΤΣΙΜΕΝΤΩΝ ΤΙΤΑΝ
Α. ΠΡΕΖΑΝΗΣ - Γ. ΧΑΤΖΗΘΩΜΑΣ